Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 септември 2015 г.
(OR. en)

9934/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 33
JAI 458
COMIX 278

PUBLIC

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ[1]

Относно:	**3396-то** заседание на Съвета на Европейския съюз **(ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ)**, проведено в Люксембург на 15 и 16 юни 2015 г.

[1] Информация за обсъжданията на законодателни актове в Съвета, други обсъждания в Съвета, открити за обществеността, и открити дебати се съдържа в допълнение 1 към настоящия протокол.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. Приемане на предварителния дневен ред 3

ПРАВОСЪДИЕ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

2. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) [първо четене] 3

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на приемането на някои официални документи в Европейския съюз и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 [първо четене] 3

4. Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура 4

5. Други въпроси 4

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. Одобряване на списъка на точки А 5

7. Други въпроси 5

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

8. Други въпроси 6

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

9. Въпроси, свързани със Смесения комитет 6

10. Проект за заключения на Съвета относно обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз за периода 2015—2020 г. 6

11. Борба с тероризма 7

12. Други въпроси 8

ПРИЛОЖЕНИЕ — Изявления за протокола на Съвета 9

*

* *

1. Приемане на дневния ред

9605/15 OJ/CONS 33 JAI 426 COMIX 264

Съветът прие посочения по-горе дневен ред.

ПРАВОСЪДИЕ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

2.

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]

= Общ подход [1]

9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133 COMIX 259 CODEC 823

Съветът одобри общ подход по проекта за Общ регламент относно защитата на данните. Австрия и Словения не одобриха общия подход. Австрия, Унгария, Полша, Словения и Обединеното кралство направиха изявления, които са поместени в приложението.

Предстоящото люксембургско председателство посочи, че успоредно с преговорите по регламента ще бъде ускорена работата по Директивата за защитата на данните в областта на правоприлагането с цел постигане на общ подход в Съвета на 8—9 октомври 2015 г.

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на приемането на някои официални документи в Европейския съюз и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 [първо четене]

= Общ подход [1]

9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3

Съветът

а) одобри като общ подход компромисния текст, изложен в допълнения 1—3 към док. 9332/15, заедно с частичния общ подход от март 2015 г., изложен в допълнение 1 към док. 6812/15;

б) постигна съгласие компромисният текст да бъде основа за бъдещите контакти с Европейския парламент.

[1] Когато приема общ подход, след като Европейският парламент е приел позицията си на първо четене, Съветът не действа по смисъла на член 294, параграфи 4 и 5 от ДФЕС.

4. <u>Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура</u>

= Ориентационен дебат
9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

<u>Съветът</u>

а) изрази широка принципна подкрепа за членове 1—16 от регламента, както е посочено в приложение 1 към док. 9372/15, с разбирането, че всички елементи от текста ще трябва да се преразгледат, включително след като Съветът постигне принципно съгласие по целия текст на регламента;

б) приветства напредъка, постигнат по членове 17—33, и взе под внимание настоящата формулировка на тези членове, както е посочено в приложение 2 към док. 9372/15.

<u>Португалия</u> направи изявление, което е поместено в приложението.

5. <u>Други въпроси</u>

= **Информация от председателството по текущи законодателни предложения**

<u>Председателството</u> информира Съвета за актуалното състояние на преговорите по следните актове:

а) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни [първо четене]

б) предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес и Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаване на процедура за европейска заповед за плащане [първо четене]

в) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невиновност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство [първо четене]

г) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства [първо четене]

д) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно временната правна помощ за заподозрените или обвиняемите, които са задържани, и правната помощ при производствата по европейска заповед за арест [първо четене]

е) предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. Одобряване на списъка на точки А
9608/15 PTS A 48

Съветът прие списъка на точки А, поместен в док. 9608/15.

Документът по точка 11 да се чете, както следва:

Точка 11: 9795/15 COEST 176 WTO 128
9369/15 COEST 158 WTO 119
1106/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)
1107/15
+ COR 1
+ REV 1 (mt)

Изявленията по тези точки са поместени в приложението.

7. Други въпроси

а) Среща между ЕС и САЩ на министрите на правосъдието и на вътрешните работи (Рига, 2—3 юни 2015 г.)
= Информация от председателството
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119 JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47 CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142 EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Председателството информира за резултатите от министерската среща между ЕС и САЩ, която се проведе в Рига на 2 и 3 юни 2015 г. На заседанието беше одобрена Декларацията от Рига (док. 9637/15) относно трансатлантическото сътрудничество в областта на свободата, сигурността и правосъдието.

б) Представяне от Люксембург на програмата на предстоящото председателство (юли—декември 2015 г.)

Съветът взе под внимание устното представяне на програмата на встъпващото люксембургско председателство.

Заседание на 16 юни 2015 г.

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ
(Открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

8. Други въпроси

= **Информация от председателството по текущи законодателни предложения**

Председателството информира Съвета за актуалното състояние на преговорите по следните актове:

а) предложение за регламент за създаване на Агенция на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL)

б) предложение за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол)

в) предложение за директива относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

9. Въпроси, свързани със Смесения комитет

= Информация от председателството

Съветът взе под внимание резултатите от разглеждането на точка „Въпроси, свързани с миграцията“ от Смесения комитет на министерско равнище.

10. Проект за заключения на Съвета относно обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз за периода 2015—2020 г. [1]

= Приемане
9798/15 JAI 442 COSI 67

Съветът одобри без обсъждане заключенията на Съвета, изложени в док. 9798/15.

[1] В присъствие на държавите, асоциирани към Шенген

11. <u>Борба с тероризма</u> [1]

– **Последващи действия във връзка с изявлението на членовете на Европейския съвет от 12 февруари 2015 г. относно борбата с тероризма**

= Доклад на председателството
9418/1/15 REV 1 JAI 404 COSI 59 COPS 161 ENFOPOL 128 COTER 69 SIRIS 39 FRONT 111 COPEN 144 DROIPEN 55 CFSP/PESC 203 CATS 61 EUROJUST 113 CYBER 54

= Доклад на координатора за борбата с тероризма
9422/1/15 REV 1 JAI 405 CFSP/PESC 202 COSI 60 COPS 162 ENFOPOL 129 COTER 70 SIRIS 40 FRONT 112 CATS 60 EDUC 196

След презентациите на председателството, Комисията, Европейската служба за външна дейност и координатора за борбата с тероризма <u>Съветът</u> обсъди актуалното състояние по отношение на мерките, приети от държавните и правителствените ръководители от ЕС на 12 февруари 2015 г., и четирите приоритета, одобрени от Съвета по правосъдие и вътрешни работи на 12—13 март 2015 г., по които изглежда възможно постигането на бърз напредък. <u>Председателството</u> заключи, че е постигнат осезаем напредък, като по-специално се позова на списъка на общи показатели за риска, издаден на 15 юни 2015 г., създаването на звено на ЕС за сигнализиране за незаконно съдържание в интернет (IRU) до 1 юли 2015 г. (пилотна фаза) в седалището на Европол, както и предстоящото откриване на център за високи постижения в областта на Мрежата за осведоменост по въпросите на радикализацията (RAN). При все това беше изтъкнато, че темпото трябва да се запази: постигането на споразумение относно резервационните данни на пътниците е от ключово значение; <u>редица държави членки</u> посочиха спешната необходимост от по-ефективна борба с незаконния трафик на огнестрелно оръжие и от определяне на минимални стандарти за извеждане от експлоатация на огнестрелни оръжия; работата за борба с радикализацията следва да се активизира, обменът на информация би могъл да бъде допълнително подобрен, а договорените мерки за управление на границите трябва да се прилагат правилно на национално равнище, като тяхното съгласувано прилагане да бъде подпомагано от Frontex.

[1] В присъствие на държавите, асоциирани към Шенген

12. <u>Други въпроси</u>

а) Среща между ЕС и САЩ на министрите на правосъдието и на вътрешните работи (Рига, 2—3 юни 2015 г.)

= Информация от председателството
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119 JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47 CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142 EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

<u>Председателството</u> информира за резултатите от министерската среща между ЕС и САЩ, която се проведе в Рига на 2 и 3 юни 2015 г. На заседанието беше одобрена Декларацията от Рига (док. 9637/15) относно трансатлантическото сътрудничество в областта на свободата, сигурността и правосъдието.

б) Конференция на министрите на правосъдието и на вътрешните работи по Процеса от Бърдо и Процеса за сътрудничество в Югоизточна Европа, Будва (Черна гора), 16—17 април 2015 г.

= Информация от Словения
9789/15 JAI 440 ENFOPOL 144 COTER 73 COWEB 50
9885/15 JAI 455 ENFOPOL 151 COTER 77 COWEB 52

<u>Словения</u> предостави информация за министерската конференция, която се проведе в Будва на 16 и 17 април 2015 г.

в) Министерска конференция „Форум от Залцбург“, Санкт Пьолтен (Австрия), 4 и 5 май 2015 г.

= Информация от Австрия
8626/15 JAI 274 ENFOPOL 99 COSI 47 COTER 65 ASIM 22 COWEB 34 SCHENGEN 17 JAIEX 21 COMIX 210

г) Международна министерска конференция на министрите на външните и на вътрешните работи относно „Съвместна борба с джихадизма“, Виена, 20 март 2015 г.

= Информация от Австрия
7500/1/15 REV 1 ENFOPOL 74 COTER 56 COWEB 18 COSI 42

<u>Австрия</u> предостави информация за тези две мероприятия.

****

ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА

По точка 1 от списъка на точки А: **Проект за решение на Съвета за разрешаване съответно на Кралство Белгия и на Република Полша да ратифицират Будапещенската конвенция относно Договора за превоз на товари по вътрешните водни пътища (CMNI) и на Република Австрия да се присъедини към нея**
= **Искане за одобрение от Европейския парламент**

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Обединеното кралство подкрепя решението на Съвета за разрешаване на Австрия, Белгия и Полша да ратифицират Будапещенската конвенция относно Договора за превоз на товари по вътрешните водни пътища (CMNI) или да се присъединят към нея.

В решението на Съвета се посочва, че Съюзът разполага с изключителна външна компетентност, по-специално що се отнася до член 29 от Будапещенската конвенция, и като такива разпоредбите на посочения член засягат правилата, установени в Регламент (ЕО) № 593/2008, и следователно са обвързващи за всички държави членки.

Обединеното кралство обаче желае да обърне внимание върху факта, че цитираното правно основание за решението на Съвета, което предстои да бъде прието, е съгласно част трета, дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз. Следователно решението на Съвета ще бъде обвързващо за Обединеното кралство само ако то изрази желание да участва в решението на Съвета по силата на Протокол № 21 към Договорите.

В съответствие с това Обединеното кралство е уведомило председателя на Съвета, че желае да участва в приемането и прилагането на това решение в съответствие с член 3 от Протокола (№ 21) относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз.“

<u>По точка 2 от списъка на точки Б:</u> **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (Общ регламент относно защитата на данните) [първо четене]**

ИЗЯВЛЕНИЕ НА АВСТРИЯ

„От самото начало на обсъжданията на предложението на Комисията за Общ регламент относно защитата на данните, представено на 25 януари 2012 г., Австрия винаги е играла активна и конструктивна роля с оглед на постигането на бързо и балансирано споразумение по регламента.

Австрия признава интензивните усилия, положени от всички председателства за постигането на тази цел. За съжаление, според Австрия, остават нерешени няколко важни въпроса. Сегашният текст на регламента на места понижава настоящата степен на защита както според Директива 95/46/ЕО относно защитата на данните, така и съгласно австрийското право. Наред с другото, това би означавало, че някои национални закони за защита на гражданите (например за частното видео наблюдение) трябва да бъдат отменени. Наблюдаваме също и известно напрежение, ако не и противоречие между разпоредбите на компромисния текст и член 8 от ЕКПЧ и член 8 от Хартата на основните права. Поради предвидената правна форма и пряката приложимост на регламента, не е възможно правото на ЕС да бъде в състояние на „дефицит“ спрямо националното право.

Ето защо Австрия не е в състояние да подкрепи предложения общ подход, особено поради следните въпроси, на които все още предстои да се намери решение по време на тристранната среща с Европейския парламент и Комисията:

1. От голямо значение за Австрия е точно да се определи обхватът на регламента и на директивата за защита на данните. Трябва да бъде ясно, че всички дейности по обработване на данни за чисто административни цели, като контрола на скоростта, безопасността на храните, оценката на индивидуалните основания за търсене на убежище или регистрирането на събития и събирания, попадат в обхвата на регламента, независимо от това кой орган, агенция или структура извършва това обработване.

2. Настоящата формулировка на проекта за регламент не дава възможност на държавите членки да изпълняват своите задължения, произтичащи от член 8 от Хартата на основните права, във връзка с установената съдебна практика по член 8 от ЕКПЧ, да приемат закони, които са необходими за постигането на баланс между правото на дадено лице на защита на данните и необходимостта от обработване на данните от администратори от частния сектор[1].

3. Австрия поддържа резерва във връзка с широкия обхват на предвиденото освобождаване за домакинствата. Определението за лични и домашни дейности изключва всички дейности по обработване на данни с нетърговска цел, в това число участието в социални мрежи и онлайн дейности, дори това да се отразява неблагоприятно на други субекти на данни. Това намалява степента на защита, която е в сила понастоящем[2].

---

[1] За повече информация вж. член 1, параграф 2а и член 6 от проекта за регламент, както и предложението на Австрия в док. 15768/14 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета.

[2] Вж. член 2, параграф 2, буква г) и съображение 15.

4. Съгласно настоящия текст на проекта за регламент администраторите могат законно да обработват лични данни въз основа на член 6, параграф 1, буква е), като единствено се позовават на своя „законен интерес“, който трябва само да бъде също толкова важен колкото този на съответните субекти на данни и не трябва да има приоритет пред интересите на субекта на данните. Следователно именно последният трябва да докаже, че в конкретния случай правото му на защита на данните има предимство пред „законния интерес“, който просто е заявен от администратора на данните. Тази тежест на доказване, която пада върху субекта на данните, е в явно противоречие с целта на регламента за осигуряване на защита и с член 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз.[1]

5. Австрия изтъква, че идеята за „допълнително обработване“, както е посочено понастоящем в членове 5 и 6, не може да бъде приета. Идеята, че „допълнителното обработване за съвместими цели не изисква допълнително правно основание“, може да бъде приета, само ако допълнителното обработване се извършва от един и същ администратор, за да се избегне заобикалянето на основополагащия принцип на защитата на данните, а именно „ограничението по отношение на целите“. Текстът в настоящия си вид не следва тази логика. Това важи и за втората категория „допълнително обработване за несъвместими цели“. Обработването съгласно член 6, параграф 4 трябва да се извършва от един и същ администратор и освен това трябва да почива на правното основание на член 6, параграф 1, букви а)—д). Член 6, параграф 1, буква е) („законен интерес“) обаче не може се приеме като правно основание за допълнително обработване за несъвместими цели. Това би създало сериозен риск от заобикаляне на изискванията, предвидени в член 6, параграф 3а, и на принципа на ограничение по отношение на целите. Последното изречение от член 6, параграф 4 също противоречи на разбирането на Австрия за член 6, параграф 1, буква е). Следователно е изключително важно второто изречение от член 6, параграф 4 да бъде заличено.[2]

6. Наяве излязоха съществени различия в становищата на държавите членки по отношение на въпроса дали регламентът като такъв предоставя достатъчно правно основание за обработването на лични данни за целите на архивирането и за статистически, исторически или научни цели, и до каква степен. Австрия застъпва становището, че сегашният текст не може да се разглежда като правно основание за обработването за тези цели и по-скоро държавите членки са задължени да определят специфичните условия на обработването на данни в тази област.[3]

7. Целта на регламента за осигуряване на защита не може да се постигне, като на държавите членки се разреши да се отклоняват от основните принципи за защита на данните, заложени в член 5, а именно от принципа на пропорционалност и законосъобразност, което понастоящем е разрешено в проекта за регламент, член 21 във връзка с член 5.[4]

---

[1] Вж. член 6, параграф 1, буква е) от проекта за регламент, заедно със съображения 38, 38а, 39 и 40; за повече информация вж. док. 6741/15 на Съвета от 3 март 2015 г. и първата точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

[2] Вж. член 5, параграф 1, буква б), член 6, параграфи 3а и 4 и съображение 40; за повече информация вж. бележките на Австрия в док. 8408/15 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

[3] Вж. член 6, параграф 2 във връзка с член 83 и бележките на Австрия в док. 8408/15 на Съвета и свързаната с това точка от бележката от Австрия към протокола от 3376-ото заседание на Съвета.

[4] За повече информация вж. член 5 във връзка с член 21, параграф 1 от проекта за регламент и втората точка от бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета.

8. В интерес на правната сигурност и свеждането до минимум на административната тежест върху администраторите Австрия призова за предоставянето на ясни насоки относно условията за задължителни предварителни консултации с компетентния надзорен орган, например като се предвиди създаването на съответен примерен списък на операциите по обработване на данни, които във всички случаи трябва да водят до предварителна консултация[1].

9. Предаването на трети държави на лични данни, освен ако не са обхванати от решение на Комисията относно адекватността (член 41), може да се осъществи само ако са предвидени подходящи гаранции (член 42). Съгласно проекта за регламент последните могат да се състоят, наред с другото, от „правно обвързващ инструмент с изпълнителна сила, сключен между публичните органи или структури“. Такава обща клауза дава още веднъж повод за сериозно безпокойство, тъй като видът и типът на тези инструменти, както и тяхното съдържание, остават неясни, а това е особено важно с оглед гарантирането на правата на субектите на данни.[2]

10. Друг елемент, който буди сериозно безпокойство, е фактът, че дори при липсата на решение на Комисията относно адекватността или други подходящи гаранции, предаването на трета държава или международна организация на лични данни може да се счита за законосъобразно, ако администраторът се позове на своите законни интереси. Този подход не може да бъде приет, тъй като създава риск от заобикаляне на цялостната идея за правни бариери и гаранции, предвидена в глава V от проекта за регламент, и намалява сегашната степен на защита[3].

11. Освен това Австрия подчертава значението на предложението за член 42а „Разкриване, което не е разрешено от правото на Съюза“, направено от делегацията на Германия[4] и съответстващите изменения на член 43а, гласувани от Европейския парламент, които следва по същество да бъдат включени в текста.“[5]

12. Австрия подчертава, че на държавите членки следва да се разреши в контекста на трудовите правоотношения да приемат не само по-конкретни, но и „по-строги“ правила от предвидените в регламента (член 82).

13. Що се отнася до останалите нерешени проблеми, Австрия поставя въпроса за възможността за успоредни производства по един и същ въпрос[6], за пояснения във връзка с пълната и солидарна отговорност[7], за липсата на ясно разделение между „правото да бъдеш забравен“, развито от Съда на Европейския съюз, и традиционното право на заличаване[8], както и за липсващите критерии за „важни“ съображения от обществен интерес при обработването на специални категории лични данни[9].“

---

1 За повече информация вж. член 34, параграф 2 и бележките на Австрия в док. 13505/14 на Съвета, както и точки 2 и 3 от бележката от Австрия към протокола от 3336-ото заседание на Съвета.

2 Вж. член 42, параграф 2, буква а) от проекта за регламент.

3 Вж. член 44, параграф 1, буква з) от проекта за регламент във връзка с точка 3 от бележката от Австрия и Словения към протокола от 3319-ото заседание на Съвета.

4 Вж. док. 8836/15 на Съвета.

5 Вж. също точка 4 от бележката от Австрия и Словения към протокола от 3319-ото заседание на Съвета.

6 Вж. член 75, параграф 1 във връзка с бележките на Австрия в док. 7586/15 на Съвета.

7 Вж. член 77 от проекта за регламент.

8 Вж. член 17 от проекта за регламент.

9 Вж. член 9, параграф 2, буква ж) от проекта за регламент.

ИЗЯВЛЕНИЕ НА УНГАРИЯ

„Унгария приветства горещо и подкрепя намерението да се модернизира и да се подобри съгласуваността на действащото в Съюза законодателство в областта на защитата на данните.

Унгария споделя ангажимента на по-голямата част от държавите членки за създаване на рамка за защита на данните, която да предвижда достатъчна гъвкавост за справяне с предизвикателствата, породени от широкото използване на лични данни в ерата на цифровите технологии, и същевременно да укрепва гаранциите за защита на основните права на физическите лица.

Ето защо, още от самото начало на разглеждането на предложението на Комисията за пакет относно защитата на данните, Унгария се стреми да допринесе за постигането на добре балансиран текст, който да взема надлежно предвид интересите на субектите на данни, както и тези на администраторите на данни и на обработващите лични данни.

По време на преговорите обаче Унгария установи редица въпроси, при които би могъл да възникне потенциален риск от намаляване на степента на защита по отношение на основните права и свободи на физическите лица, която е предвидена понастоящем в унгарската правна система.

Като се има предвид, че правото на защита на личните данни е основно право, заложено в Хартата на основните права и в конституциите на държавите членки, Унгария представи предложения за текст, за да се избегне този риск.

С помощта и подкрепата на други държави членки и на председателствата някои от тези предложения бяха приети от мнозинството и бяха включени в текста на проекта за регламент.
Някои въпроси обаче към настоящия момент остават нерешени и затова Унгария би желала да привлече вниманието на Съвета към този факт.

1. <u>Допълнително обработване на лични данни за цели, несъвместими с първоначалната цел на обработването [член 6, параграф 4]</u>

„Ограничението по отношение на целите“ е един от основните принципи и гаранции, свързани с обработването на лични данни. Ето защо Унгария представи предложения за текст с цел да се гарантира прилагането на този принцип.

Унгария приветства и оценява високо подкрепата на латвийското председателство и редица държави членки, в резултат на която текстът беше изменен така, че да предвижда изрично задължение администраторът на данни да предоставя на субектите на данни всякаква друга релевантна информация, в случай че възнамерява да обработва техните данни за цел, различна от тази, за която са събрани данните („допълнително обработване“).

Унгария също така категорично подкрепя разпоредбата, която дава възможност на субектите на данни да упражнят правото си на възражение срещу допълнителното обработване, в случай че то се извършва с цел, несъвместима с тази, за която са събрани данните („допълнително обработване за несъвместими цели“).

Въпреки това Унгария споделя съмненията на други държави членки, че посочените гаранции са достатъчни, за да се разсеят всички опасения, свързани с „допълнителното обработване за несъвместими цели“, като се има предвид рискът, който това обработване може да носи за правата на субектите на данни.

С цел укрепване на позицията на субектите на данни Унгария продължава да подчертава необходимостта в текста да се поясни, че правилата за „допълнителното обработване“ следва да се прилагат единствено за допълнителното обработване от първоначалния администратор, като по този начин всички операции по обработване от друг администратор следва да бъдат квалифицирани като ново обработване.

2. <u>Обработване на личните данни на дете (член 8)</u>

Член 8, параграф 1 предвижда специално условие за законосъобразността на обработването на лични данни, а именно, че следва да се даде съгласие — от името на детето като субект на данни, или следва да се даде разрешение от носещия родителска отговорност за детето.

Въпреки че признава и подкрепя целта на тази разпоредба, Унгария счита също, че не е дадено правдоподобно обяснение защо проектът за регламент ограничава обхвата на това правило единствено до „услугите на информационното общество“.

Поради това Унгария предлага да бъде заличен текстът, който ограничава обхвата на член 8 до „прякото предлагане на деца на услуги на информационното общество“, и предлага тази разпоредба да се прилага като цяло за *всяка* операция по обработване на данни, която се основава на съгласието на дете — субект на данни.

Ако това заличаване не може да бъде подкрепено, Унгария е готова, като компромис, да се съгласи член 8 да обхваща най-малко операции по обработване на данни, които се основават на съгласието на субекта на данните във връзка с прякото предлагане на деца на каквато и да е услуга („*прякото предлагане на деца на услуги […]*“).

3. Лични данни, свързани с присъди и престъпления [член 9, параграф 1]

Член 9, параграф 1 съдържа изчерпателен списък на специални категории лични данни (известни също като чувствителни данни).

Унгария предлага в списъка на чувствителните данни в член 9, параграф 1 да се добавят „*данни, свързани с присъди и престъпления или със свързаните с тях мерки за сигурност*“, като се има предвид първоначалният текст, предложен от Комисията, и позицията на Европейския парламент.

От гледна точка на защитата на данните повторното вмъкване на този текст изглежда подходящо, тъй като не може да има съмнение относно чувствителността на тези данни и така всички правни изисквания и ограничения, свързани с обработването им, следва да се прилагат и към тях. Държавите членки, като например Унгария, които вече имат действащи разпоредби, третиращи такива данни като чувствителни, не следва да бъдат задължени да намалят степента на защита на този вид данни.

„Понижаването на нивото на класификация“ на тези данни до нечувствителни данни би довело до риск от понижаване на степента на защита на правата на субектите на данни, осигурена понастоящем в Унгария. Това не би било в съответствие с основната регулаторна цел на новия законодателен акт относно защитата на данните, и по-специално член 9 от него.

4. Предаване на трети държави на лични данни въз основа на законните интереси на администратора [член 44, 1. з)]

По време на преговорите Унгария изрази ясно становището си, че предаването на данни въз основа на законните интереси на администратора към трети държави, които не осигуряват адекватно равнище на защита по отношение на правата на субектите на данните, би породило сериозен риск от намаляване на степента на защита, която е осигурена според правото на ЕС.

Основните ни аргументи са:

– концепцията и съдържанието на разпоредбата са неясни [напр. „законните интереси (...), над които не стоят интересите или правата и свободите на субекта на данните“, „подходящи гаранции“];

– Отговорността да преценява обстоятелствата и условията за предаването на данните (напр. дали неговите интереси са законни или не) е само на администратора на данни;

– Евентуалната вреда от такова предаване за правата на субекта на данни трудно може да бъде предотвратена или поправена (компетентността на европейските органи за разследване и санкциониране на нарушенията по отношение на обработването на данни в трети държави е строго ограничена).

Въпреки че Унгария е за заличаването или преформулирането на въпросната разпоредба, страната е готова да се съгласи на компромис с оглед да се предостави достатъчна гъвкавост в текста на проекта за регламент. Подобен компромис може да предвижда, че предаването на данни въз основа на член 44, параграф 1, буква з) следва да бъде подложено на предварително одобрение от страна на компетентния надзорен орган.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПОЛША

„1. Защитата на личните данни е от първостепенно значение в днешния свят, където бързият технологичен напредък и глобализацията създават нови предизвикателства за защитата на неприкосновеността на личния живот на гражданите. Полша е твърдо убедена, че новият регламент следва да помогне на всички държави — членки на ЕС, да осигурят по-добра защита на правата на европейските граждани по отношение на личните данни в ерата на цифровите технологии. Ето защо Полша приветства общия подход по Общия регламент относно защитата на данните.

2. Независимо от това Полша е на мнение, че редица въпроси все още изискват специално внимание и обмисляне по време на тристранната среща:

a) Съществува общо съгласие, че не можем да понижим стандарта за защита, предвиден в действащото право на ЕС. Като се има предвид това, **член 6 параграф 4** от регламента предизвиква сериозна загриженост от страна на Полша. Смятаме, че тази разпоредба противоречи на принципа на ограничение по отношение на целите, на който се основава съществуващият режим на ЕС за защита на данните. Полша е на мнение, че законните интереси на администратора или на трета страна не следва да представляват основа за допълнително обработване на лични данни за несъвместими цели, тъй като това значително ще отслаби контрола на субектите на данни върху техните собствени данни. Освен това подкрепяме ограничителното тълкуване на понятието „съвместими цели“.

b) Важно е да се направи необходимото новият регламент да предвижда защита на личните данни на гражданите на ЕС срещу незаконното **предаване на данни на трети държави**, които не предоставят подходящи гаранции за защита на правата и свободите на физическите лица. Ето защо този въпрос следва да бъде разгледан внимателно по време на тристранната среща. Наред с това Полша е на мнение, че въпросът за член 44, параграф 1, буква з) все още не е разрешен по подходящ начин в текста на регламента. Сегашната формулировка на тази разпоредба, която позволява предаването на данни въз основа на законните интереси на администратора, може да представлява потенциален пропуск, който да позволи неконтролирано предаване на лични данни.

c) Полша изразява безпокойство за това, че разпоредбите относно **правото да бъдеш забравен**, предвидени в регламента, могат да се окажат неефективни от гледна точка на субектите на данни и могат да доведат до несъразмерна тежест за администраторите на данни.

d) Целта на **механизма за „обслужване на едно гише“** беше едно решение на органа за защита на данни да произведе един резултат за субектите на данни и предприятията в ЕС. Той трябваше да бъде ефективен, благоприятен за гражданите и предприятията, както и да гарантира правна сигурност. Предлаганият текст изглежда не постига тези цели. Според Полша в сегашния модел не е обърнато достатъчно внимание на риска от фрагментиране и това поставя под въпрос очакваните ползи от цялата система.

В дух на компромис страната подкрепя приемането на общ подход по Общия регламент относно защитата на данните. Полша изразява надежда, че тристранната среща ще се ръководи от целта за постигане на висока степен на защита, правна сигурност и опростяване, които са необходими в светлината на напредъка в областта на цифровите технологии през последните години.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА СЛОВЕНИЯ

„Още от самото начало на обсъжданията на изготвеното от Европейската комисия *предложение за общ регламент относно защитата на данните*, което датира от 25 януари 2012 г., Република Словения последователно заявява, че счита защитата на данните (неприкосновеността на личните данни) за (лично) човешко право на физическите лица, както и че не следва да понижаваме стандартите за защита на данните спрямо действащата Директива 95/46/ЕО, а да преследваме по-амбициозни цели.

Република Словения отчита усилената работа, извършена от всички председателства. Същевременно, по принципни съображения Република Словения не е склонна да приеме общия подход, тъй като е на мнение, че редица важни въпроси все още не са решени, и по-специално следните:

1. Допълнително обработване на лични данни (член 6, параграф 4) — последното изречение предвижда принцип, който дава възможност за преимущество на интересите на администратора на лични данни пред интересите на субектите на данни с оглед на допълнителното обработване на лични данни, дори и за несъвместими цели;
2. Специален член, регламентиращ „Разкриване, което не е разрешено от правото на Съюза“ (в списъка на измененията на Европейския парламент, член 43а), ще бъде необходим с цел да се избегне едностранната намеса от трети страни в личните данни;
3. Клауза за минимална хармонизация за публичния сектор[1] и възможности за държавите членки да разработят по-строга защита (по-високи стандарти за защита на данните) за различни групи права на човека.
4. Член 80 относно свободата на изразяване е небалансиран; защитата на свободата на изразяване следва да бъде значително по-голяма;
5. Предложената система от санкции не е обсъждана достатъчно и изглежда твърде широкообхватна.

Очакваме тези и други важни въпроси да бъдат обсъдени отново по време на тристранните срещи.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Обединеното кралство изразява готовност да подкрепи общия подход, тъй като той отразява работата на Съвета в продължение на няколко години и вече съдържа значителни компромиси от страна на всички. Подкрепата на Обединеното кралство обаче е обвързана с няколко важни условия. Трябва да осигурим реформа, която:

– да изгражда доверие в онлайн услугите, за да се реализира потенциалът на цифровия единен пазар;

– да предвижда ограничени задължения за предприятията и да отразява риска от тяхното обработване, а МСП да не са поставени в неизгодно положение;

– да укрепва правата на неприкосновеност на личния живот по ясен, последователен и информиран начин;

[1] За допълнителна информация във връзка с тази позиция вж. бележката от Австрия, Словения и Унгария към протокола от 3354-тото заседание на Съвета;

– да зачита както неприкосновеността на личния живот, така и възможностите за новаторски научни изследвания, които могат да спасяват живот или да подобрят качеството на живот на много хора;

– да бъде подходяща за бързопроменящата се ера на цифровите технологии; и

– да работи заедно с иновациите и научните изследвания, а не срещу тях.

Неспособността да се договори текст, който да изпълнява тези цели, може да причини сериозна вреда на цифровата икономика и научноизследователския сектор на държавите членки.

По-конкретно, Обединеното кралство призовава бъдещите председателства да гарантират разглеждането на следните приоритети по време на предстоящите тристранни срещи с Европейския парламент:

i) Право да бъдеш забравен. Обединеното кралство би желало по време на тристранните срещи да се обмисли възможността за връщане на формулировката на члена към стандарта, предвиден в Директива 95/46/ЕО. Начинът, по който понастоящем в текста на Съвета са формулирани клаузите за т. нар. „право да бъдеш забравен“, дава възможност за различни тълкувания на това до каква степен ще бъде защитаван неприкосновеният принцип за свободата на изразяване. Текстът може привидно да гарантира неограничена свобода на изразяване, но Обединеното кралство има силни опасения, че на практика тя би била поставена под въпрос. Обединеното кралство изразява загриженост, че правото да бъдеш забравен би могло да има задушаващ ефект върху легитимната журналистическа дейност, чието потенциално следствие би било накърняването на общественото доверие в точността на репортажите. В директивата от 1995 г. е предвидено право на заличаване, което е по-подходящо за реалностите в света на интернет и не поражда неуправляеми очаквания. По-специално, евентуалното изискване за уведомяване на неизвестни администратори на данни на трети страни не е възможно в цифровата ера. По тези причини не считаме, че е обосновано подобно разширено по обхват право, като предвиденото в Общия регламент относно защитата на данните.

ii) Въздействие върху МСП. Обединеното кралство подчертава необходимостта да се избягва ненужната и непропорционална регулаторна тежест върху бизнеса, по-специално МСП, както и да се избягват пречките пред новаторската научноизследователска и развойна дейност. Регламентът трябва да насърчава, а не да възпрепятства цифровия единен пазар и конкурентоспособността на ЕС на световния цифров пазар. Обединеното кралство има също така опасения във връзка с риска от неизмеримите тежести, наложени с определени разпоредби на регламента, като например правото да бъдеш забравен, неясното определение за лични данни, задълженията за предоставяне на прекомерна и ненужна информация, разпоредбите за солидарната отговорност и режима на наказателни санкции.

iii) „Обслужване на едно гише“/Европейски комитет по защита на данните. Обединеното кралство винаги е подкрепяло принципа за „обслужване на едно гише“: единната точка за контакт за администраторите на данни ще намали разходите и ще подобри правната сигурност. Решенията в рамките на принципа за обслужване на едно гише следва да се вземат предимно между засегнатите държави членки, като централният механизъм следва да се използва в много краен случай, а не като първи вариант. В механизма следва да се избегне система, която привидно осигурява по-голяма близост за субектите на данни, но може в крайна сметка да доведе до това делото им да се решава от Съда на ЕС в Люксембург, вместо от техния местен надзорен орган. Обединеното кралство счита, че сегашният модел не постига тази цел и затова е необходимо този въпрос да се разгледа отново по време на тристранната среща. Целта на тристранната среща следва да бъде да се изработи модел, който да улеснява бързата и ефективна защита на субектите на данни, като същевременно осигурява ефикасни и икономически ефективни механизми за бизнеса. Запазването на клаузата за преразглеждане на „обслужването на едно гише“ също така ще бъде от съществено значение.

iv) Право на възражение. Съгласно сега действащата Директива 95/46/ЕО субектите на данни могат да възразяват срещу обработването на данните им, но само при строго ограничени обстоятелства, напр. когато администраторът на данните твърди, че обработването е оправдано от обществен интерес или от законните интереси на администратора. При все това, без очевидна причина, текстът на Съвета понастоящем изрично насърчава субектите на данни да възразяват срещу обработване за исторически, статистически и научни цели, което не е необходимо за изпълнението на задача, осъществявана от съображения от обществен интерес. Обединеното кралство смята, че текстът е непропорционален и небалансиран. По принцип това би могло да възпрепятства частните научни изследвания, които биха могли да бъдат изключително ценни, но не и „необходими от гледна точка на обществения интерес“. Обединеното кралство би желало по време на тристранните срещи да се обмисли възможността за връщане на формулировката на члена към стандарта, предвиден в Директива 95/46/ЕО.

v) Освобождавания и обхват. Обединеното кралство подчертава необходимостта да се запази възможността държавите членки да ограничават някои елементи от регламента с цел да бъдат защитени важни въпроси от обществен интерес и да се гарантира, че обхватът на регламента е ограничен само до въпроси в рамките на правото на ЕС, както е предвидено в общия подход на Съвета.“

<u>По точка 4 от списъка на точки Б:</u> **Предложение за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура**
= **Ориентационен дебат**

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПОРТУГАЛИЯ

„От самото начало Португалия подкрепя проекта за създаване на Европейска прокуратура като средство за постигане на по-голяма ефективност в борбата с престъпленията, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз;

Конституцията на Португалия гласи, че правилата и принципите на международното право са неделима част от португалското право, в това число признаването на задълженията за осигуряване на права, свързани с доброто правораздаване;

В Португалия принципът на автономност на прокуратурата и прокурорите, които я съставляват, е заложен в Конституцията;

Португалия смята, че защитата на Европейската прокуратура от всякаква намеса означава да се гарантира не само външната ѝ независимост, но и функционалната ѝ автономност;

Европейският делегиран прокурор е в по-добра позиция да взема решения, тъй като има опит по отношение на функционирането на националната правна система и е запознат с националните процесуални правила. Освен това той има опит на национално равнище с провеждането на разследвания на по-тежки престъпления в сравнение с престъпленията, които са от компетентността на Европейската прокуратура;

Въпреки това, йерархичната структура, предвидена в предложението за регламент, все още не гарантира необходимото равнище на автономност на прокурорите, което според нас е съществен фактор за ефективното и ефикасно функциониране на прокуратурата. Следователно на настоящия етап Португалия не може да се съгласи с предложението за първите 16 члена;

Въпреки всички тези трудности, в името на общия европейски интерес и в духа на компромис, който Португалия винаги е проявявала по европейските въпроси, Португалия се ангажира да допринесе за намирането на решение, което да гарантира както ефективността, така и зачитането на различните правни системи в Европейския съюз;

За тази цел Португалия счита, че създаването на специален статут за всички прокурори — членове на Европейската прокуратура, гарантирайки, че правилата за йерархичната компетентност не противоречат на националните правни системи, доколкото те са специални правила, които се прилагат само за прокурорите при упражняването на функции в рамките на обхвата на Европейската прокуратура, е възможност, която трябва да бъде допълнително разгледана. Португалия поддържа становището си, че системата, при която европейските делегирани прокурори отговорят за вземането на по-голямата част от оперативните решения, би допринесла значително за ефективността на Европейската прокуратура, и продължава да счита, че текстът на регламента следва да се промени в тази посока.“